

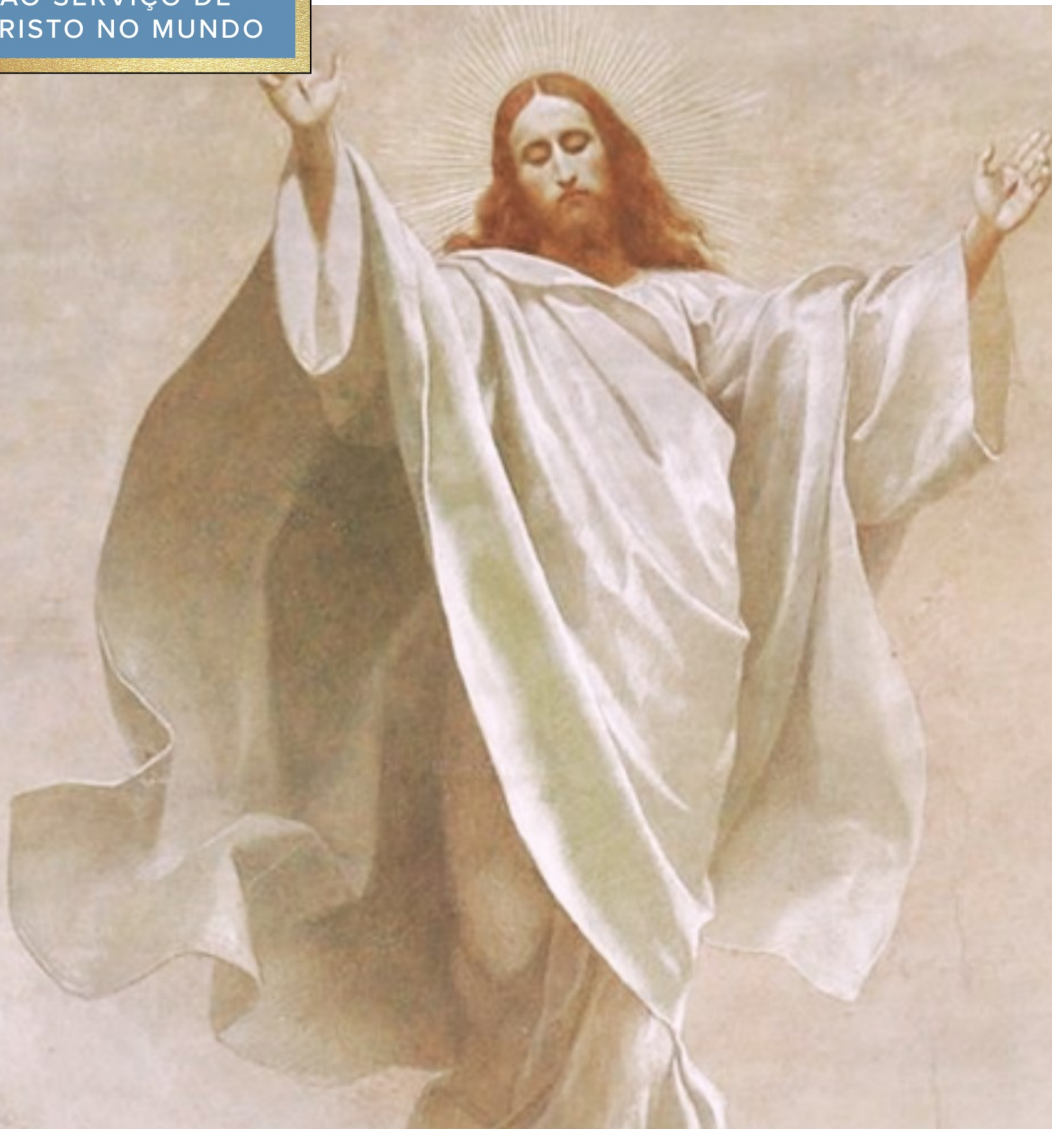
12 ■ MAIO ■ 2024

Solenidade da  
Ascensão do Senhor

Paróquia de  
Nossa Senhora da  
*Assunção*



COM MARIA,  
AO SERVIÇO DE  
CRISTO NO MUNDO



## Escritório Paroquial

Segunda a Sexta-Feira

■ 9 AM - 5 PM

209.634.2222

[olassumption.net](http://olassumption.net)

2602 S. Walnut Rd  
Turlock, CA 95380  
P O Box 2030  
Turlock, CA 95381

Pe. Larry Machado

■ Administrador Paroquial

[lmachado@stocktondiocese.org](mailto:lmachado@stocktondiocese.org)

Ashley Hendrex

■ Administradora

[ahendrex@olassumption.net](mailto:ahendrex@olassumption.net)

Zelia Freitas

■ Assistente Administrativa

[zfreitas@olassumption.net](mailto:zfreitas@olassumption.net)

Anna Vierra

■ Coordenadora da Formação  
Religiosa

[avierra@olassumption.net](mailto:avierra@olassumption.net)

Dominique Germann

■ Coordenadora dos Jovens e  
Jovens Adultos

[dgermann@olassumption.net](mailto:dgermann@olassumption.net)

Taylor Drumonde

■ Assistente Administrativa

■ Coordenadora dos Casamentos

[tdrumonde@olassumption.net](mailto:tdrumonde@olassumption.net)

Olivia Pears

■ Coordenadora do VALER

[valer@olassumption.net](mailto:valer@olassumption.net)

### COLECTA DOMINICAL:

META: \$ 13,500

05.05.24 Colecta Regular \$11,670.24

Diocese of Norwich Outreach to Haiti \$7,949.29

Apelo do Senhor Bispo \$58,180\* da Meta de \$77,286

\*75% da Meta

Próximas Segundas Colecta:

Mai 19 Campanha de Comunicação Católica

### PRINCÍPIOS DE ADMINISTRAÇÃO CATÓLICA

† DAR AO SENHOR UMA PORÇÃO DOS NOSSOS

RENDIMENTOS

† DAR COM SACRIFÍCIO

† USAR O SEU ENVELOPE OR DAR PELA INTERNET

† 5% PARA A PARÓQUIA E 5% PARA A CARIDADE



### Missas

#### Segunda-Feira

■ 7 PM Bilingue

#### Terça-Feira

■ 9 AM Português

#### Quarta-Feira

■ 6 PM Inglês

#### Quinta e Sexta-Feira

■ 7 PM Português

#### Sábado

■ 5:30 PM Inglês

■ 7 PM Português

#### Domingo

■ 9:30 AM Inglês

■ 11:15AM Português

■ 1:30 PM Missa Tradicional em Latim

■ 6 PM Inglês

### Confissões

#### Todas as Quinta-Feira

■ 7 PM - 8 PM

#### Todos os Sábados

■ 5 PM - 5:30 PM

#### Primeiras Sextas-Feiras

■ Após a Missa das 9 AM

#### Primeiros Sábados

■ 9 AM - 10 AM

#### Mensalmente durante ARMEE

■ 7 PM

### Adoração do Santíssimo Sacramento

#### Quintas-Feiras

■ 9:30 AM - 9 PM Primeira Igreja

#### Primeiras Sextas-Feiras

■ Após a Missa das 9 AM - 5:30 PM

#### Primeiros Sábados

■ 9 AM - 10 AM

#### Mensalmente durante ARMEE

■ 7 PM



### Valley Area Living Enabling Resources

V.A.L.E.R Office 209.634.0380

[valer@olassumption.net](mailto:valer@olassumption.net)

Segunda, Terça, Quarta e Quinta-Feira

■ 2 PM - 6 PM

### We Care Shelter

Comece a pensar na próxima época para reservar uma Terça Feira para a sua família ou grupo. Todas as Terças Feiras estão reservadas para NSA, mas outras noites estão também disponíveis. Por favor, contate

Christine Dores para reservar uma data e aprender mais sobre

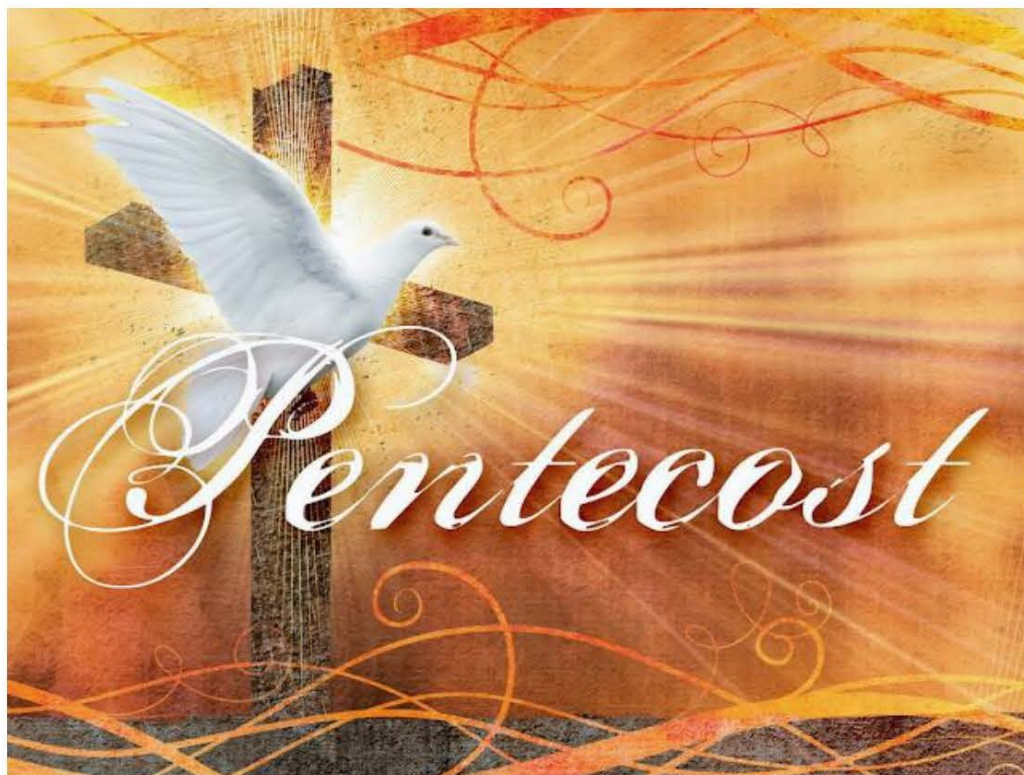
We Care. 209.495.0586 [cdores12@aol.com](mailto:cdores12@aol.com)

### Grupo de Oração

#### Divina Misericórdia

O Grupo de Oração Divina Misericórdia encontra-se para rezar diante do Santíssimo semanalmente, e convida mais pessoas a participar. É o próprio Deus que nos diz na Sua Palavra: "Vigiai e orai para não caídes em tentação.", "Orai a todo o tempo." Nos tempos difíceis em que nos encontramos, há que nos refugiarmos e confiarmos em Deus, e clamar pela Sua misericórdia; há que fazer esforços pela nossa conversão e salvação, das nossas famílias e do mundo inteiro. Venham participar connosco na Primeira Igreja todas as Terça-Feiras às 4:30PM.





## Celebração de Pentecostes - Maio 19, 2024

- ❖ **TERÇO** 13 de Maio, 6:30 PM e **Missa bilingue** às 7:00 PM em honra de Nossa Senhora de Fátima **na Igreja nova** com Procissão de Velas a seguir à missa
- ❖ **TERÇO** 14 a 15 de Maio, 6:30 PM **na primeira Igreja**
- ❖ **TRÍDUO** 16 a 18 de Maio, 6:30 PM Terço seguido de Missa às 7:00 PM **na Igreja nova**
- ❖ **Domigo** 19 de Maio, 11:15 AM Missa em louvor ao Divino Espírito Santo

Sopas serão servidas após as Missas das 9:30 e das 11:15 AM

Por favor, considere um donativo de carne, ou oferta monetária para compra dos ingredientes e artigos para o **Leilão Silencioso**.

Agradecemos o vosso apoio!

*Que o Espírito Santo abençoe as vossas famílias.*



# Secular Order of Discalced Carmelites



Community of St. Teresa of Jesus  
and St. John of the Cross  
Modesto, California



**MINI-RETREAT -- A Day with the Carmelites:**  
Come, Learn, Pray. Saturday, June 22, 2024 from 8:30 a.m. to 1:00 p.m. at Our Lady of Fatima Parish Hall, 505 W. Granger Ave., Modesto, CA 95350. Guest speaker: Dr. Anthony Lilles, professor at St. Patrick's Seminary in Menlo Park. The day includes teachings on Lectio Divina and contemplation, time for prayer, and fellowship. Free will offering. Lunch will be provided. Sponsored by the Modesto Community of the Secular Order of Discalced Carmelites (OCDS). Pre-registration required by June 15.

To register go to [www.ocdsmodesto.com/events](http://www.ocdsmodesto.com/events); or email [ModestoSecularCamelites@gmail.com](mailto:ModestoSecularCamelites@gmail.com); or phone (209) 639-8975.

## ARMEE Ministries Presents:



"The Holy Spirit and Our Call To Be a Gift"  
Featuring: Josh Lesan  
Monday, May 20th | 7:00 P.M. | OLA

## Escola Jorge de Sena 2024-2025

PORTUGUESE COMMUNITY SCHOOL OF LANGUAGE AND CULTURE

**DO YOU WANT YOU OR YOUR CHILD TO LEARN HOW TO SPEAK PORTUGUESE AND BE EXPOSED TO THE PORTUGUESE CULTURE? HERE'S A GREAT OPPORTUNITY!**

### MONDAYS (24 SESSIONS)

STARTING: 9/23/24-4/16/25

OUR LADY OF ASSUMPTION HALL

5:30-7 PM

K-6TH (ADULT CLASSES ALSO AVAILABLE!)

\$90 PER STUDENT

Contact: [escolajdsturlock@gmail.com](mailto:escolajdsturlock@gmail.com)



ELEMENTARY



ADULT

SCAN FOR APPLICATION

Quer que o seu filho aprenda a falar português e seja exposto à cultura portuguesa? Aqui está uma ótima oportunidade! As inscrições da Escola Portuguesa Jorge de Sena para o ano lectivo 2024-25 estão oficialmente abertas! As aulas acontecem às segundas-feiras, das 5:30 PM às 7 PM, com início no dia 23 de Setembro e encerramento no dia 14 de Abril, no Salão Paroquial de Nossa Senhora da Assunção. A inscrição por aluno para o ano 2024-2025 custa \$ 90. (Esta taxa não é reembolsável). Por favor, passe cheques nominais à "Escola Jorge de Sena". Cheques/dinheiro a serem entregues na Segunda-Feira, 23 de Setembro, no primeiro dia de aulas.

## 30 Days to Eucharistic Glory

By Dynamic Catholic

### Contacts

Isabel Crawford  
(209)535-8034

Jean Alt  
(209)756-8030

### Office Location

Outside snack bar, Our Lady of the Assumption Church

### Days/Hours

Thursdays: 6:45 PM-8:00PM

with Eucharistic Adoration from 8:00-9:00 PM

### Meeting Schedule

Date	Topic
April 11	Introduction and pass out materials/syllabus
April 18	Rosary/ Discuss Introduction (pg. 11-26) /Adoration
Wednesday, April 24	Begin reading the book, Day 1
April 25	Rosary/ Discuss Day 1-2/ Adoration
May 2	Rosary/ Discuss Day 3-9/ Adoration
May 9	Rosary/ Discuss Day 10-16/ Adoration
May 16	Rosary/ Discuss Day 17-23/ Adoration
May 23	Rosary/ Discuss Day 24-30/ Adoration
Sunday, May 26	Solemnity of the Most Holy Trinity/Consecration to the Eucharist
May 30	Potluck and end of the year party/ Adoration
Friday, May 31	9-year anniversary of DOM and (Renew) Marian Consecration/Feast of the Visitation

**Additional:** We will begin each session by praying the Rosary. Eucharistic adoration will be in the small church from 8-9 PM and end with Benediction. DOM time slot for Eucharistic adoration is from 8-9 PM every Thursday, every Thursday of the year.





OUR LADY OF THE ASSUMPTION  
KNIGHTS OF COLUMBUS  
COUNCIL #12847

# SCHOLARSHIP APPLICATION NOW OPEN

OLA's Knights of Columbus offers scholarships for high school seniors or college students. We will be offering several scholarships starting at \$250. For more details, please see the application form- make sure to get the appropriate one.

Applications are open to anybody that has never received a scholarship from our Council.

**Deadline**  
June 14th, 2024

Applications are located at the back of the church by the parish bulletin or online at [olassumption.net](http://olassumption.net)

**For More Information contact:**

Samuel Silveira  
209-410-3590  
[silveirafam13@gmail.com](mailto:silveirafam13@gmail.com)

## FESTA DE NOSSA SENHORA DE FÁTIMA

SEGUNDA-FEIRA, DIA 13 DE MAIO DE 2024

6:30 PM Terço - 7 PM Missa Bilingue  
SEGUINDO COM PROCISSÃO DE VELAS

O SR. PE. LARRY MACHADO CONVIDA A SUA FAMILIA  
PAROQUIAL E COMUNIDADE PORTUGUESA EM GERAL,  
A PARTICIPAR NESTA GRANDE FESTA.

## "The Mass"

**Valley Wide Young Adults:  
United in Authentic Faith  
Across the Valley**

**We invite all young  
adults (ages 18-35)  
from parishes  
throughout our  
diocese for an evening  
of authentic worship  
and fellowship.**

**Details:**

**Saturday, June 15th  
St. Joseph's Parish  
1813 Oakdale Rd Modesto, CA 95355  
6:45- 7:30 pm Confessions  
7:30 pm Candle Light Mass  
8:30-10 pm Refreshments and Fellowship**

**We look  
forward to  
seeing you  
there!**



**Our Lady of the Assumption  
Vacation Bible School  
June 17th - 23rd, 2024  
6 to 9pm**

**Registration Opens  
May 1st through May 31st**

**Visit Church website for registration  
and more information  
[olassumption.net](http://olassumption.net)**

**Contact Silvia  
209.535.7690  
[ola\\_vbs@yahoo.com](mailto:ola_vbs@yahoo.com)**

**\$50 per child**

## Reunião da Festa

Quarta-Feira, Maio 22

6 PM Missa na Primeira Igreja

7 PM Reunião em seguida no Salão Paroquial



## Doces da Festa

Terça-Feira, Maio 28 e Quarta-Feira, Maio 29

9 AM Salão Paroquial

Rosquilhas

Sexta-Feira, Maio 31 e Sábado, June 1

9 AM Salão Paroquial

Espécies

# Youth Group

## NEXT YOUTH NIGHTS

Thursday, May 23rd  
 End of the School Year Party!  
 6-8pm in our Youth Room  
 Join us as we celebrate the academic year!  
 All 8th-12th graders are welcome for dinner & games!



We will be announcing our summer activities soon!



Email [dgermann@olassumption.net](mailto:dgermann@olassumption.net) if you have any questions!



## Folclore das Crianças

iniciam na segunda-feira, dia 24 de junho  
 das 6:30 PM - 7:30 PM

Os ensaios dos grupos folclóricos das crianças para a Festa este ano serão todas as segundas e quartas das 6:30 PM às 7:30 PM no recinto atrás da igreja pequena. As crianças devem ter 4 anos ou mais. Marquem os seus calendários.

Se a vossa filha ou neta tem uma saia de anos passados que já não serve, por favor tragam no primeiro dia de ensaio para que outra menina possa usar.

Agradecemos imenso às professoras voluntárias de dança folclórica este ano. Se tiverdes alguma pergunta, podeis telefonar para

Mary Borba, 209-581-1942.

Registe-se para receber atualizações digitalizando este QR Code:



# OLA YOUNG ADULT GROUP

## PAST EVENTS

Thanks for joining us Workshop Night on Friday for a night about work as a path to holiness and work/life balance!

## UPCOMING EVENTS

MONDAY, MAY 20TH  
 Next young adult night for May! OLA Young Adult Group meet up after ARMEE!

MONDAY, MAY 27TH  
 Memorial Day Hike with Fr. Larry to Point Lobos! Meet up time coming soon.

WE WANT TO HEAR FROM YOU!  
 We want to hear from ALL the OLA young adult parishioners! Take the survey for chance to win a Starbucks card!

Go to [www.linktr.ee/olayoungadults](http://www.linktr.ee/olayoungadults)

## OUR MISSION

To create community & provide opportunities to encounter Jesus, grow in faith, & learn about our Catholic faith. Single & married young adults; ages 18-30. We meet the 1st & 3rd Fridays of the month.

Instagram @ola\_youngadults  
 Text 84576 to join our group texts  
 Email [dgermann@olassumption.net](mailto:dgermann@olassumption.net) with questions

## The Factor & OLA Youth Group Spring Calendar 2024

### JANUARY

S	M	T	W	T	F	S
31	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31	1	2	3

### FEBRUARY

S	M	T	W	T	F	S
28	29	30	31	1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	1	2
25						

### MARCH

S	M	T	W	T	F	S
25	26	27	28	29	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31	1	2	3	4	5	6

### APRIL

S	M	T	W	T	F	S
31	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	1	2	3	4

### MAY

S	M	T	W	T	F	S
28	29	30	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	1

- Youth Group at All Saints University Parish 6pm-8pm
- Youth Group at Our Lady of the Assumption Parish 6pm-8pm
- All Saints Confirmation Mass 10am
- OLA Confirmation Mass 6pm
- Spring Retreat 2024



## Oremos pelos Doentes

Tendes algum membro da vossa família que não pode sair de casa e necessita a Sagrada Comunhão ou oração?  
Por favor, ligue para Beatriz Lourenço (209) 668-3801.

Palmira Cardoso	Violante Silva	Rosalia Batista
Jesuina Teixeira	Niveria Soares	Peggy Jenkin
Teresa Xavier	Steve Chambers	Cindy Alamo Fernandes
Marie Dixon	Maria Carvalho	Filipe Ormonde
Maria de Jesus Pascoal	Cecilia Pires	Manuel Gomes
Lurdes Toledo	Bobby Moules	Manuel Andrade
Fatima Linhares	Celeste Drumonde	Kathleen Silva
Frank Linhares	João Vitorino	Sara Lindo
João Parreira	Anne Abruzzini	Johnny Cabral
Suzanna da Rosa	John Silva	Terezinha Costa
Tyler Jorge	George Azevedo	Conceição Nunes
Serafina Jordão	Noelia Bettencourt	Grinoalda Valadao
Maggie Azevedo	Rose Cunha Bettencourt	José Valadao
Barker	Albert Bettencourt	Omar Plascencia
Filomena Fontes	João Silveira	
Sadler	Virginia Azevedo	
Amy Águeda	Maria Emilia Nunes	
José Azevedo	Tito Rebelo	
Lee Joseph Neves	Alfredo Parreira	
João Borba	Edgar Cândido	
Angela Agueda	Maria Natalia Azevedo	
Margarida Silva		
Andrew Godunjo		

## Oremos pelos Recentemente Falecidos

Dai-lhes, Senhor, o eterno descanso, entre o esplendor da Luz Perpétua. Que as suas almas descansem em paz. Amen.

Antonio Silveira	Richard Payan
Paulo DeMatos	Maria Nunes Borba
Francis Ramos	Maria Silva
Albertina Azevedo	Manuel Machado Brasil
Maria Gomes	Joseph Nunes
Leonel Morais	Jaime de Silveira
Olivia Esteves	Diane Silva
Manuel Elias Machado	John Ribeiro
Jose Gabriel Fontes	Georgina Ourique
Richard Fernandes	Natalia Neves
Jose C. Lacerda	Grayson Cooper
Joseph Machado Fagundes	Joanna Kostanecki
Maria Adelaide Silva	Ashley Noel Machado
Jose Goulart	Maria Eldora Santos

## Intenções de Missa

### Monday • Segunda-Feira, May/Maio 13

7:00 PM – Bilingue – FESTA DE NOSSA SENHORA DE FÁTIMA

Int. de Emanuel e Marilyn de Sousa e família – dos pais José Nelson e Fatima

### Tuesday • Terça-Feira, May/Maio 14

9:00 AM – Português

Int. de Duarte e Lucia Soares, aniversário de casamento – dos pais Manuel e Fatima

### Wednesday • Quarta-Feira, May/Maio 15

6:00 PM – English

† Grandparents of Helena and Honório Teixeira

### Thursday • Quinta-Feira, May/Maio 16

6:30 PM (Terço) 7:00 PM (Missa) – Português – TRÍDUO DE PENTECOSTES

† António Aquino – de Jorge, São e Catarina Azevedo

### Friday • Sexta-Feira, May/Maio 17

6:30 PM (Terço) 7:00 PM (Missa) – Português – TRÍDUO DE PENTECOSTES

† Serafina e António Teixeira – da família

### Saturday • Sábado, May/Maio 18

5:30 PM – English

† António Oliveira Brasil – da esposa Nelcina e filhas Sandra e Suzete

6:30 PM (Terço) 7:00 PM (Missa) – Português – TRÍDUO DE PENTECOSTES

† Rosa da Luz Silveira – de Natália Gonçalves

### Sunday • Domingo, May/Maio 19

9:30 AM – English – PENTECOST SUNDAY

† Adelino Toledo – from wife and daughters

† Alvaro Manuel Silveira, parents and brother – from John & Connie Silveira

† Aníbal Augusto da Silveira – from family

† António & Maria Amélia Bettencourt – from family

† Diane Lopes – from mom & dad

† Diane Marie Silva – from husband Michael and daughters

† Francisco Luis – from wife & daughter Orlanda & Michelle

† Frank & Albina Lopes – from family

† Georgina Ourique – from ENS Turlock #5

† Holy Souls in Purgatory

† Ignácio Ramos – from Vazquez family

† João & Maria Alice Silva – from the Silva family

† John Scharer – from Cathy Randall

† José & Maria Avila – from daughter Orlanda Luis

† Manuel & Nívia Cardoso – from family

† Manuel Silveira Pimentel – from great granddaughters Caisley & Kennedy

† Natalia Neves – da família

11:15 AM – Português – DOMINGO DE PENTECOSTES

† Albertina Bettencourt – de Manuel Bettencourt

† Alvaro Toledo e pela saúde de Lurdes Toledo

† António e Rosa dos Reis Avila – da filha

† António Oliveira Brasil – da esposa Nelcina e filhas

† António Oliveira e António & Lucilia Costa – da família

† Artur Vitorino – da esposa e filhos

† Bernardino Dias e defuntos e int. de Fátima Dias

† Clemente Leonardo e defuntos de Jacinta Leonardo

† Dean Arthur Silva e Arthur Silva – de Tina Maria Silva, mãe e esposa

† Defuntos de Artur e Antelma Oliveira

† João e Maria F. Jorge – de Gerardo e Filomena Freitas

† Joaquim e Aurora André – da família

† José Lacerda Goulart – do irmão e irmãs

† José Luis e Leontina Silva – da família

† José Natal Sousa – da esposa e filhos

† Manuel Alberto Nunes – da família

† Manuel e Clementina Silva e António Batista – dos filhos

† Manuel Elias Machado – da esposa Leonor e família

† Maria L. Machado – do marido José e família

† Miguel Soares e defuntos de Maria José Soares

† Pais de Artur e Florinda Teixeira

† Pais de Carlos e Terezinha Costa

† Paulo de Matos – dos pais José e Maria Blandina de Matos

† Ramiro Oliveira e defuntos de Fátima Oliveira

† Teresa Borges Costa – do marido Francisco


Int. de Honório e Helena Teixeira, aniversário de casamento

1:30 PM – Traditional Latin Mass – PENTECOST SUNDAY

For Parish Community

6:00 PM – English – PENTECOST SUNDAY

For the Holy Father



**DANIEL SANTOS**  
Loan Officer, NMLS #1897781

☎ 209.622.8228 Cell      **Falo Português**  
☎ 209.579.3029 Office      **Hablo Español**  
☎ 209.250.0871 Fax  
✉ dsantos@apmortgage.com

SCAN ME!  
AMERICAN PACIFIC MORTGAGE  
apmlending.com/dsantos  
2130 Geer Rd., Suite C  
Turlock, CA 95382  
NMLS #303733

Dignity  
MEMORIAL

**LAURA AGUEDA-RODRIGUEZ**  
Funeral Director Lic. 4423  
Main 209-634-4904 | F 209-634-4907  
Laura.Rodriguez@Dignitymemorial.com  
CA Lic. Ins. OM37514 | FD 504

**WHITEHURST-NORTON-DIAS**  
Funeral Service  
286 W. Main Street | Turlock, CA 95380

CEM 494 CRM 770  
COA 114 CRM 194  
FD 1843 CES 51557

P (209) 632-9111  
F (209) 632-9119

**LONNIE ALVARES**  
President/CEO

**TURLOCK MEMORIAL PARK  
& FUNERAL HOME**

425 N. Soderquist Rd. | lalvares@turlockmemorialpark.com  
Turlock, CA 95380 | www.turlockfuneralhome.com

**Allen MORTUARY**  
Established 1957 • FD 432

247 North Broadway  
Turlock, CA 95380  
www.allenmortuary.com

**Michael Allen**  
President

(209) 634-5829 • Fax: (209) 634-0665 • mike@allenmortuary.com

**y.t.b.**  
Travel Network

Michael & Diane Silva - Owners  
Falo Portugues - Hablo Espanol  
209-614-9030 or 209-914-3949

\*For Online Reservations visit:  
www.SilvaVacations.com

SilvaVacations.com  
Referring Travel Agent



**LUSOMEDIA VIDEO & SOUND PRODUCTIONS**

**DJ Helder**  
209-476-0025 STUDIO  
209-638-6999 MOBILE

Weddings, Quinceañeras, Birthdays, Concerts, Festivals

American  
Latino, Portuguese

info@rtputusa.com  
www.RTPUSA.com

Video & Audio Engineer  
Lighting, Streaming, DJ, MC



**Hilmar**  
Animal Hospital

**PETE HULSE, DVM**

PH: (209) 632-3831

FX: (209) 632-3651

PO BOX 777 - HILMAR, CA 95324

Bloss Avenue at Lander



**KNIGHTS  
OF COLUMBUS**

IN SERVICE TO ONE. IN SERVICE TO ALL.

OUR LADY OF THE ASSUMPTION CATHOLIC CHURCH  
COUNCIL #12847

**Grand Knight:**

**Deputy Grand Knight:**

Anthony Lopes

John Woodard

209.241.1638

209.900.3148

**Finance:** Daniel Santos 209.622.8228



**Atlantic  
Realty**

2100 Geer Rd., Ste. B  
Turlock, CA 95382  
www.danielmaciel.com

**Daniel Maciel**

Falo Portugues - Hablo Espanol

**Broker - Owner**

Cell: 209.678.3159

Office: 209.668.0501

Fax: 888.575.0601

daniel@macielproperties.com



**ALEGRIA RANCH**  
A Unique Ban Venue.



Lucia Aguiar  
209-602-0172

AlegriaTurlock@gmail.com

**TURLOCK  
City Tow  
SERVICE**

(209) 667-0734

24 Hour Towing & Storage

Jennifer Avila  
Jason Madruga  
Jeremy Madruga  
Josh Madruga



1308 W Linwood Ave. Turlock, CA 95380



Kevin F. Kelley  
Partner

kevin.kelley@berliner.com  
www.berliner.com

**B BERLINER  
COHEN**  
L.P.

MODESTO: 1601 I Street, Suite 150 | P: 209.576.0111 | F: 209.576.1076  
MERCED: 548 W. 21st Street | P: 209.385.0700 | F: 209.385.3789



Locally Owned and Operated Since 2011

Repro Results Open Check Test

- ✓ Fast, accurate, affordable non-pregnancy testing
- ✓ dairy, beef, goats
- ✓ same day results

We also offer Milk Quality & Mastitis Testing

Free Local Courier Service Call Today! 209-632-5836

**ORNELAS  
BALING SERVICE**



1125 West Avenue South  
Turlock, CA 95380

Manuel Ornelas  
209.595.2451



**JORGE F. DUARTE, D.D.S., INC.**  
A PROFESSIONAL DENTAL CORPORATION

2220 Colorado Avenue Turlock, CA 95382  
(209) 669-9100



**Elvis Dias**  
Realtor/Vendedor de Casas  
209-678-1915

"I can't sing, but I can Sell!"



**Sanders Meat Service**

1220 South Ave Turlock, CA 95380

209-632-8427 209-634-7525

ANDY PIMENTEL

**Silveira's Machine & Welding**

P.O. BOX 11 - 213 S. TULLY  
TURLOCK, CA 95381  
PH (209) 634-7752

PORTABLE WELDING  
Heliarc  
ALL TYPES OF REPAIR WORK

STEEL  
BEARINGS  
SPROCKETS

*Bom Appetite Catering*

**ROSEMARY  
SOUSA-JOHNSON**

OWNER

PO Box 368  
Denair, CA 95316

Phone: 209.632.4054  
E-mail: rosemrybac@yahoo.com

www.ovcb.com

**OAK VALLEY COMMUNITY BANK**  
Deep Roots ~ Strong Branches



**Jaime Tavares**  
Turlock Branch Manager  
209.633.2867



**Steve Scheuber**  
Field Representative

1555 Baldwin Road • Hughson, CA. 95326  
Ph: (209) 531-0351 • Fax: (209) 531-0352  
1-800-GRAFTED  
cell: (209) 531-5065  
email: steve@duartetnursery.com  
web: www.duartetnursery.com



**Mark Serpa**  
President

(209) 668-3606

Fax (209) 668-3706

522 E. Main St.  
Turlock, Ca 95380

www.customlockandalarm.com  
mserpa@customlockandalarm.com

**REVOLUTION  
GENETICS**

- Elite Dairy and Beef Genetics
- Artificial Insemination Services
- Advanced Reproductive Services
- Locally Owned & Operated

Johnnie Azevedo, Owner  
209-678-1965

**STRAIGHT UP FENCING**

FOR ALL YOUR FENCE NEEDS

(209)648-5645

**Tony Mendonca**

mendonca87@sbcglobal.net  
Lic # 501584

**WIS&G**  
Winton-Ireland, Ström & Green  
Insurance Agency

Since  
1913

**Glaucio Cota**

Falo Portugues - Se Habla Espanol  
627 E. Canal Drive  
PO Box 3277  
Turlock, CA 95381

p 209.667.0995  
m 209.417.4258  
f 209.667.7142  
e gcota@wisg.com  
w www.wisg.com  
Lic. #0596517